



# DISTRITO ESCOLAR DE ALUM ROCK PLAN DE REAPERTURA DE LAS ESCUELAS

---

2020 - 2021



# MENSAJE DE LA SUPERINTENDENTE

¡Bienvenidos al Ciclo Escolar 2020-2021 de ARUSD!

Nuestras vidas han cambiado dramáticamente desde el 13 de marzo de 2020. Sin embargo, nuestro compromiso no ha cambiado para darles la mejor educación posible a todos los estudiantes. El Distrito Escolar de Alum Rock ha sido un líder en la enseñanza virtual en nuestro condado. Estamos preparados para darle a cada estudiante de Alum Rock un dispositivo electrónico y la conectividad necesaria para seguir con su aprendizaje. Nuestra meta es proporcionar una amplia experiencia educativa para todos los estudiantes, incluyendo una rigurosa enseñanza académica y el apoyo socioemocional correspondiente.

Hemos preparado un fuerte currículo de capacitación profesional para equipar a todas las personas con las herramientas necesarias para participar en esta nueva modalidad de enseñanza y aprendizaje. Vamos a ofrecerles a los maestros oportunidades de capacitación profesional en todos los niveles en apoyo a sus labores.

Asimismo, estamos organizando clases para los padres que les ayudarán a las familias a preparar ambientes apropiados para el aprendizaje durante la enseñanza virtual. Durante las primeras dos semanas de clases, todas las escuelas en nuestro distrito van a ofrecerles a los padres oportunidades de capacitación de manera virtual o presencial (apegándose a las normas del distanciamiento social) en inglés, español, y vietnamita.

¡Tengamos un excelente ciclo escolar!

# TABLA DE CONTENIDO



**01** Un vistazo al plan de reapertura de las escuelas

**02** Horarios de clases

**03** Asistencia

**04** Programa de aprendizaje a distancia

**05** Procedimientos, salud, y seguridad

**06** Comunicación

Salud mental y aprendizaje

**07** socioemocional

**01**

**Un vistazo al plan  
de reapertura de  
las escuelas**

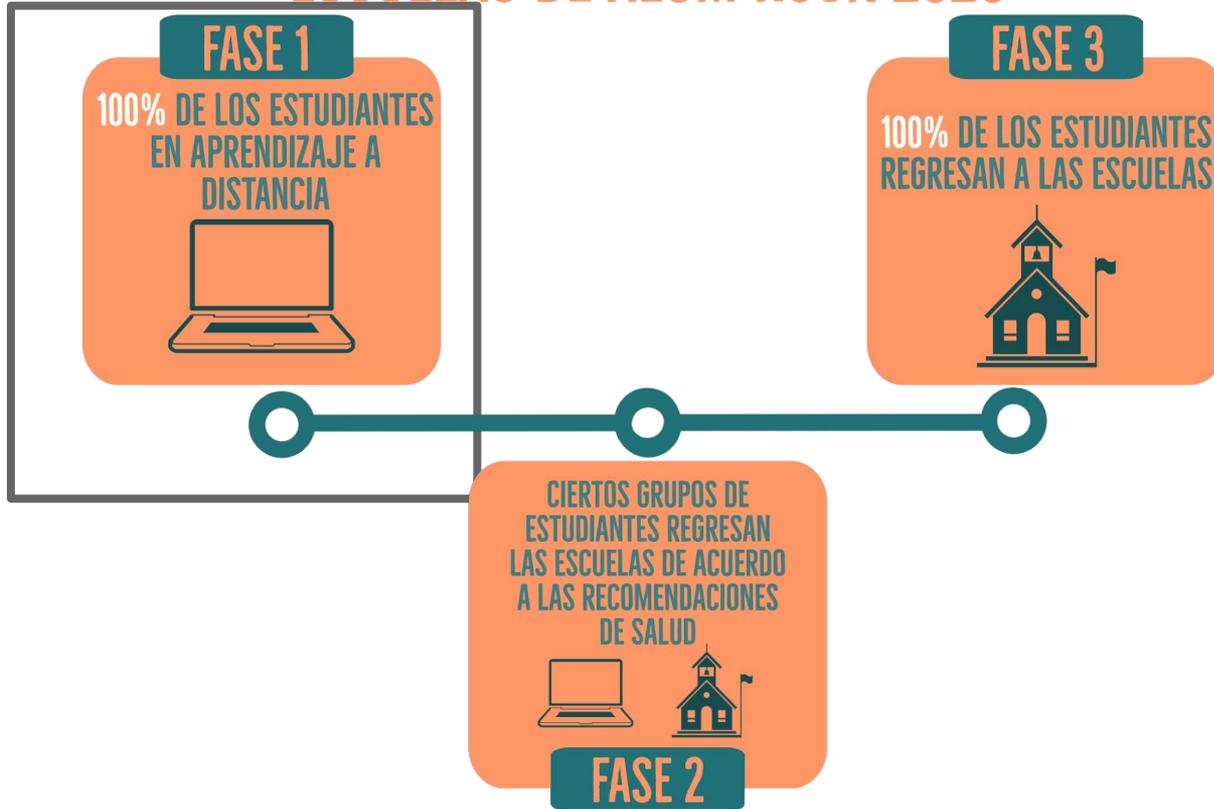
# Las bases centrales de nuestro plan

- Resguardar la seguridad de nuestros estudiantes y maestros.
- Mantener una enseñanza y aprendizaje de alta calidad.
- Estar atentos a las necesidades de nuestra comunidad de Alum Rock
- Apoyar a los maestros para que dominen el Aprendizaje a Distancia y así asegurar el éxito estudiantil.
- Brindar las intervenciones académicas necesarias para atender la pérdida en el aprendizaje.
- Apoyar las necesidades socioemocionales de los estudiantes.



# MODELO 2020 PARA LA REAPERTURA DE LAS ESCUELAS DE ALUM ROCK 2020

Vamos a iniciar el ciclo escolar con la Fase 1



# Resumen General del Proceso de Planeación

Etapa 1: Un grupo de personas de todos los sectores compuesto por maestros, directores escolares, y padres trabajaron juntos para desarrollar las situaciones hipotéticas del posible regreso a clases para las escuelas primarias y secundarias en conformidad con las recomendaciones locales y estatales.

Etapa 2: Las situaciones hipotéticas del posible regreso a clases fueron presentadas al equipo de logística para ser analizadas/revisadas en base a las recomendaciones del Condado de Santa Clara y las directivas de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC, siglas en inglés)

Etapa 3: En apego a las directivas más recientes de salud y seguridad, se desarrolló un plan que incluiría 90% de aprendizaje a distancia y 10% de enseñanza presencial para ciertas poblaciones estudiantiles tales como estudiantes de educación especial y nuevos estudiantes de Kinder de Transición y Kinder Regular.

Etapa 4: **Después de la aprobación del plan, decidimos proceder con el plan de aprendizaje a distancia para el 100% de los estudiantes, en base a las recomendaciones más actuales de salud y seguridad.**

**02**

**Programa de  
aprendizaje  
a distancia**

# Explicación general

El aprendizaje a distancia para el ciclo escolar 2020-2021 será diferente comparación con el de la primavera: será más interesante, académicamente exigente, alineado a los nuevos requisitos legislativos.

- Los minutos de tiempo educativo puede incluir aprendizaje **sincrónico** y **asincrónico**.
- Los minutos de enseñanza asincrónica pueden incluir estudiantes trabajando en proyectos individuales o en su tarea fuera de sus clases en línea.
- El aprendizaje sincrónico es la enseñanza mediante transmisión en vivo que puede incluir actividades de aprendizaje socioemocional (SEL, siglas en inglés) que serán fundamentales durante este tiempo.

# Información sobre el aprendizaje a distancia

10

Las mejoras pueden incluir enseñanza diaria por transmisión en vivo con maestros y compañeros, y contenido alineado con los estándares académicos y de calidad similar a lo que los estudiantes reciben cuando están en clases presenciales.

## **Aspectos principales del aprendizaje a distancia en el 2020-2021:**

- Uso de Zoom, Seesaw, y Google Classroom como nuestros principales métodos de impartición de clases.
- Se proporcionarán clases para los padres para que puedan ayudar en casa con el aprendizaje. [Más información](#)
- Los trabajos de los estudiantes serán revisados y se les dará comentarios y sugerencias.
- Los estudiantes tendrán que asistir a clases virtuales de grupos grandes y pequeños.
- Aquellos estudiantes que necesiten más ayuda recibirán apoyos de intervención académica. [Más información](#)
- Los maestros estarán disponibles durante horarios de oficina para contestar preguntas e inquietudes
- Se proporcionará equipo (chromebooks, ipads, y hot spots) [Habrà más información](#)

# Estándares escolares para el aprendizaje a distancia

Después de una primavera llena de expectativas desiguales para el aprendizaje a distancia para todas las escuelas de California, el nuevo presupuesto estatal estableció los estándares académicos para las clases en el otoño.



## Obligatoria “la interacción diaria en vivo”

Los maestros tendrán que conectarse diariamente con sus estudiantes mediante clases en línea y/o por teléfono para revisar cómo van.



## Tomar lista de asistencia

Las escuelas deben tomar lista de asistencia de los estudiantes y revisar su participación en el aprendizaje a distancia, o se arriesgan de perder fondos estatales. Los estudiantes que no participen serán tomados como cifras de ausentismo crónico de las escuelas.



## Un mínimo de enseñanza

Se les debe dar a los estudiantes una cantidad mínima de enseñanza diaria que puede ser realizada mediante una combinación de enseñanza con los maestros y “valor de tiempo” de la tarea asignada.

3 horas al día para niños de kindergarten, 3 horas y 50 minutos para niños de 1º a 3º grado, 4 horas para niños de 4º a 12º grado



## Atención de niños con necesidades

Las escuelas deben proporcionar las “adecuaciones necesarias” para atender estudiantes con necesidades especiales.



### No hay requisitos establecidos para la enseñanza en vivo

El estado no dicta una cantidad mínima de enseñanza diaria sincrónica o en vivo, aunque los expertos firmemente sugieren que sea parte del aprendizaje a distancia de los estudiantes.



## Evitar el desinterés estudiantil

Las escuelas deben formar un plan para volver a cautivar el interés y participación de los estudiantes que estén ausentes de sus clases a distancia por más de tres días escolares durante la semana.



## Revisando la conectividad de los hogares

Las escuelas deben revisar que los estudiantes y sus familias tengan el equipo y la conectividad necesarios para participar en el aprendizaje a distancia, y brindarles los apoyos en caso de no tenerlos.



## Reportes semanales de la participación estudiantil

Como requisito adicional para recaudar datos, las escuelas deben llevar a cabo “reportes semanales de la participación estudiantil” que describen la cantidad de tiempo educativo sincrónico y asincrónico recibido por los estudiantes.



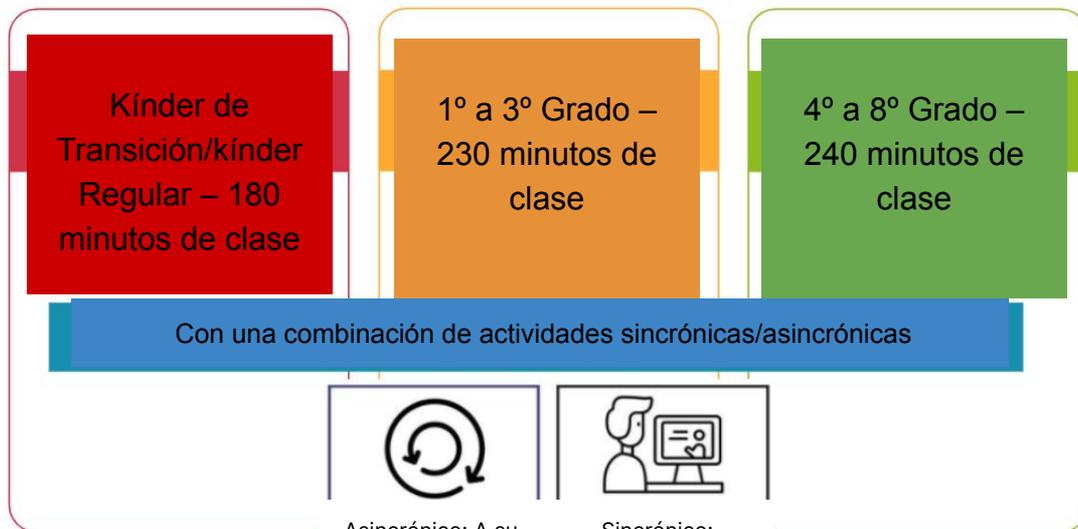
## Reemplazando los planes de rendición de cuentas

Las escuelas trabajarán con los padres y maestros para crear antes del 30 de septiembre “un plan de aprendizaje continuo y de asistencia escolar” y el cual reemplazando documentos usuales de planeación anual de las escuelas.

# Requisitos para el aprendizaje a distancia

12

Expectativas sobre los minutos de tiempo educativo



Asincrónico: A su propio ritmo y tiempo, interactuando de manera intermitente con el maestro.

Sincrónico: Parecido a las clases en la escuela; de manera recíproca, clases en tiempo real.

# Cómo ayudar a sus hijos con el aprendizaje a distancia

13

- **Crear un espacio**

- Preparen una esquina especial y personalizada en uno de los cuartos destinada al aprendizaje, creatividad, y lectura. Usen una caja móvil cuando el espacio es limitado. Deje que el niño prepare ese espacio de estudio, aunque solamente sea poner una cajita de lápices a lado de la computadora que estén usando. El crear este espacio les ayuda a prepararse para aprender.

- **Establecer una rutina**

- Los niños más pequeños necesitan mayor estructura. Por ello, díales por adelantado lo que se espera de ellos. Pueden crear un horario visual que los niños pueden seguir. Los niños mayores pueden usar un calendario, agenda, pizarrón, u organizador digital para llevar registro de sus actividades diarias.

- Que los niños sigan la rutina al igual como si fuesen ir a la escuela (vestirse, cepillarse los dientes, etc.) en vez de quedarse en la cama vestidos en pijamas, lo que podría conducir a menos aprendizaje.

- Los descansos son muy importantes, especialmente para aquellos niños con problemas de aprendizaje y de atención. Es necesario programar sus descansos y dividir su tarea por partes más pequeñas.

- **Revisar las expectativas**

- Revisen con las escuelas y los maestros las expectativas sobre el aprendizaje virtual.

- También establezca sus propias expectativas. ¿Cuándo puede pasar tiempo con su hijo? ¿Cuándo no debería su hijo interrumpirlo? ¿Qué puede hacer su hijo en su tiempo libre? Junto con su hijo escriba una lista de “cosas que debe hacer” y “cosas que podría hacer” para cubrir lo básico y las actividades opcionales.

- Cuando los niños están compartiendo sus aparatos digitales con los hermanos, asegúrense de que entiendan bien cómo se deben compartir estos aparatos, incluyendo qué tipo de actividades puede hacer cada uno en el aparato y a qué hora.

Se puede obtener más información el sitio web de Common Sense Media:

<https://www.commonsense.org/education/articles/parent-tips-and-tricks-for-distance-learning>

De acuerdo a los requisitos de California para la rendición de cuentas, debemos presentar un Plan de Aprendizaje Continuo y de Asistencia Escolar que atienda el modo en que vamos a proporcionar:

- Un programa educativo exigente mediante el aprendizaje a distancia.
- Aparatos digitales y conectividad para todos los estudiantes.
- Enseñanza en vivo y participación activa.
- Desarrollo del idioma inglés (ELD, siglas en inglés) designado e integrado.
- Apoyo para el bienestar socioemocional de los estudiantes y de los maestros.
- Estrategias para tener de vuelta el interés y la participación de los estudiantes que no están participando en el aprendizaje a distancia.
- Comidas para estudiantes que están en la categoría de comidas gratuitas o a costo reducido.
- Servicios de apoyo para jóvenes de adopción temporal, estudiantes del idioma inglés, y de nivel socioeconómico bajo.

# Exámenes

Los estudiantes toman exámenes locales durante el ciclo escolar para que podamos monitorear el progreso de su aprendizaje. Sus maestros se encargaran de dar los exámenes que serán aplicados de manera virtual. Les pedimos a los padres hablar con sus hijos para que tomen en serio estos exámenes y que los haga de manera independiente, ya que nos ayudarán a brindarles apoyo académico.

# Exámenes del dominio del idioma inglés

Los exámenes del dominio del idioma inglés de California (ELPAC, siglas en inglés) son el sistema evaluativo de California utilizado para determinar el nivel de dominio del idioma inglés de los estudiantes cuyo idioma natal no es el inglés. El ELPAC está alineado con los Estándares para el Desarrollo del Idioma Inglés del 2012 y evalúa cuatro áreas: Comprensión Auditiva, Expresión Verbal, Lectura, y Escritura.

El examen inicial del ELPAC es utilizado para identificar aquellos estudiantes y ver si son estudiantes del idioma inglés o estudiantes con dominio completo del idioma inglés. Este examen es aplicado solo una vez durante el tiempo escolar del estudiante en el sistema educativo público y está basado en las respuestas de la encuesta del idioma que se habla en el hogar.

El examen inicial del ELPAC no fue suspendido para este ciclo escolar. Si su hijo califica para tomar el examen inicial del ELPAC, nos pondremos en contacto con usted para programar la fecha y hora para realizarle el examen.

Pueden encontrar más información en nuestro sitio web:

<https://www.arusd.org/distance-learning-resources/initial-elpac-testing>

# Apoyos para los estudiantes del idioma inglés

Durante el aprendizaje a distancia, los maestros de ARUSD:

- Impartirán una enseñanza designada e integrada de ELD.
  - **ELD Designado** se define como la enseñanza impartida durante el horario de un día escolar regular para una enseñanza enfocada en los estándares estatales adoptados para ELD para ayudarles a los estudiantes del idioma inglés a desarrollar las habilidades fundamentales y necesarias para el aprendizaje del contenido académico en el idioma inglés.
  - **ELD Integrado** se define como como la enseñanza en la cual los estándares estatales adoptados para ELD son usados en conjunto con los estándares estatales adoptados por el estado para el contenido académico. El ELD integrado incluye la enseñanza académica específicamente diseñada impartida en el idioma inglés.
- Se integrarán estrategias de apoyo para estudiantes del idioma con aprendizaje nivelado durante la enseñanza básica.
- Habrá un enfoque en la expresión verbal y la comprensión auditiva durante la enseñanza sincrónica.
- Se incorporaran programas designados de apoyo para el aprendizaje nivelado
  - Listenwise con un enfoque en la expresión verbal y la comprensión auditiva
  - Brainpop para estudiantes el idioma inglés
  - Imagine Learning
- Se proporcionará enseñanza en grupos pequeños al nivel de dominio de los estudiantes.

# Educacion especial

Durante el aprendizaje a distancia, los maestros de educación especial::

- Proporcionarán servicios de educación especial mediante una variedad de distintas estrategias y plataformas virtuales de acuerdo a las necesidades de cada estudiante.
- El plan individual de aprendizaje a distancia del estudiante será diseñado para garantizar que el estudiante siga progresando hacia sus metas del Programa de Educación Individualizada (IEP, siglas en inglés).
- El aprendizaje a distancia incluirá herramientas tales como videos educativos, acceso en línea de programas educativos, sesiones virtuales en vivo, y consultas con los padres.
- Los maestros de educación especial trabajarán en colaboración con las familias para apoyar el progreso educativo de los estudiantes durante el aprendizaje a distancia.
- Los maestros de educación especial también trabajarán en colaboración con los maestros de educación general con el propósito de que los estudiantes tengan acceso las clases de educación regular mediante modificaciones y adecuaciones en el Programa de Educación Individualizada (IEP, siglas en inglés).

# Apoyos escolares

## Nuestro Distrito proporciona los siguientes apoyos para nuestras familias desplazadas y los jóvenes de adopción temporal.

- Se les da prioridad para inscribirse en las actividades después del horario escolar
- Reciben útiles escolares
- Se les da ropa y zapatos
- Se les da uniformes escolares
- Reciben tutoría y servicios de mentores
- Se les da los estudiantes y a sus padres ayuda mediante transporte escolar
- Reciben anteojos
- Se les da cuidado dental
- Reciben ayuda mediante consejería

Si su familia ha sido desplazada de su hogar, su hijo podría calificar para recibir ayuda. Puede llamar al Departamento de Servicios Estudiantiles al **(408) 928-6945** para mayor información.

Si tiene un niño bajo adopción temporal, le podemos ayudar. Puede llamar al Departamento de Programas Estatales y Federales al **(408) 928-6555** para mayor información.

# Programas después del horario de clases

Vamos a utilizar un modelo **virtual** con **servicios limitados** en las escuelas (de acuerdo a lo permitido por el Departamento de Salud del Condado)

Los servicios de apoyo serán proporcionados por un mínimo de tres (3) hora durante el día escolar.

## **Servicios con prioridad para:**

- Jóvenes de adopción temporal, jóvenes sin hogar, migrantes, estudiantes del idioma inglés, estudiantes de Kinder de Transición/Kinder Regular y otros estudiantes catalogados con necesidad de apoyo adicional.

## **Áreas de apoyo:**

- Apoyo para los grupos pequeños de estudio
- Apoyo para los grupos grandes en las actividades de clase con los maestros
- Integración de actividades de enriquecimiento académico (salidas escolares virtuales, trabajo en las áreas que no son del contenido académico)
- Organizar descansos mentales, actividades contemplativas, y otras actividades de aprendizaje socioemocional durante el tiempo de clase
- Organizar actividades virtuales para formar el espíritu de equipo
- Participar en las actividades y reuniones matutinas facilitadas por los maestros
- Contactar a los estudiantes y padres cuando sea necesario
  - Jóvenes de adopción temporal, jóvenes sin hogar, migrantes, estudiantes del idioma inglés, estudiantes de Kinder de Transición/Kinder Regular y otros estudiantes catalogados con necesidad de apoyo adicional.
- Cuando regresemos a las escuelas, el personal de ASES pasará a dar servicios en las escuelas para seguir atendiendo a los estudiantes que estaban en el modelo de clases virtuales.

03

# Horarios de clases

# Partes educativas

**Aprendizaje socioemocional/reuniones matutinas:** Los maestros se reúnen sincrónicamente y vía videoconferencia con todos los estudiantes para empezar el día, para darles un sentido de conexión y atender las necesidades socioemocionales.



**Enseñanza en grupos grandes:** Enseñanza directa y en vivo para toda la clase vía videoconferencia



**Enseñanza en grupos pequeños:** Cada maestro proporciona enseñanza vía videoconferencia para los estudiantes en grupos pequeños



**Aprendizaje asincrónico:** Los maestros crean los trabajos de tarea (con los apoyos adecuados – p.ej. videos tutoriales, etc.) que les permitan a los estudiantes a practicar, los maestros revisan con los estudiantes para ver si entendieron bien y para darles comentarios o sugerencias.



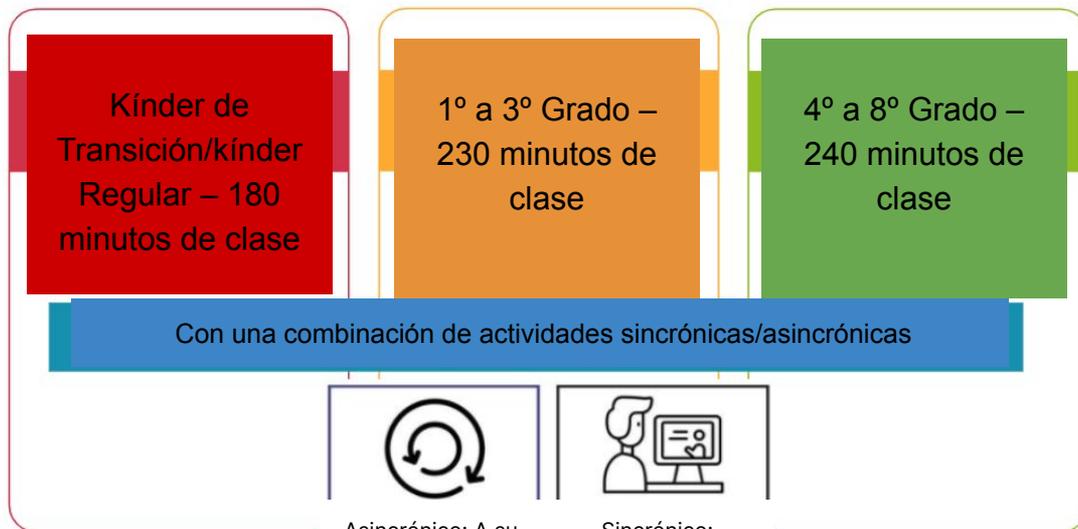
**Asistencia/comunicación con los padres:** Los maestros deberán contactar a los padres y contestar cualquier pregunta e inquietud, tomar la iniciativa de darles ayuda a los estudiantes/familias que no estén entregando tarea o que estén ausentes en clase\*



# Minutos de tiempo educativo por grado escolar

23

Expectativas sobre los minutos de tiempo educativo



Asincrónico: A su propio ritmo y tiempo, interactuando de manera intermitente con el maestro.

Sincrónico: Parecido a las clases en la escuela; de manera recíproca, clases en tiempo real.

# Ejemplo del horario de clases para Kínder de Transición/Kínder Regular

Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes
<b>9:00 – 9:18</b> Reunión Matutina	Las reuniones matutinas del viernes son únicamente la parte sincrónica del día entre maestros			
<b>9:18 – 10:15</b> Lectura y Escritura	<b>9:00 – 9:18</b> Reunión Matutina			
<b>10:15 – 11:00</b> Matemáticas	<b>10:15 – 11:00</b> Matemáticas	<b>10:15 – 11:00</b> Matemáticas	<b>10:15 – 11:00</b> Matemáticas	<b>9:18 – 10:15</b> Lectura y Escritura
<b>11:00 – 12:00</b> En grupos pequeños/ Desarrollo del Idioma Inglés/Ciencias Sociales/ Ciencias	<b>10:15 – 11:00</b> Matemáticas			
				<b>11:00 – 12:00</b> Desarrollo del Idioma Inglés/Ciencias Sociales/Ciencias

# Ejemplo del horario de clases para 1° a 3° Grado

Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes
<b>9:00 – 9:18</b>				
Reunión Matutina	Reunión Matutina	Reunión Matutina	Reunión Matutina	Las reuniones matutinas del viernes son únicamente la parte sincrónica del día entre maestros
<b>9:18 – 10:15</b>	<b>9:18 – 10:15</b>	<b>9:18 – 10:15</b>	<b>9:18 – 10:15</b>	Reunión Matutina
Lectura y Escritura	Lectura y Escritura	Lectura y Escritura	Lectura y Escritura	<b>9:18 – 10:15</b>
<b>10:15 – 11:00</b>	<b>10:15 – 11:00</b>	<b>10:15 – 11:00</b>	<b>10:15 – 11:00</b>	Lectura y Escritura
Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas	<b>10:15 – 11:00</b>
<b>11:00 – 12:00</b>	<b>11:00 – 12:00</b>	<b>11:00 – 12:00</b>	<b>11:00 – 12:00</b>	Matemáticas
Ciencias Sociales/ Ciencias	Ciencias Sociales/ Ciencias	Ciencias Sociales/ Ciencias	Ciencias Sociales/ Ciencias	<b>11:00 – 12:00</b>
<b>12:00 – 12:40</b>	<b>12:00 – 12:40</b>	<b>12:00 – 12:40</b>	<b>12:00 – 12:40</b>	Desarrollo del Idioma Inglés/Ciencias/Ciencias Sociales/Educación Físico
Hora del almuerzo	Hora del almuerzo	Hora del almuerzo	Hora del almuerzo	
<b>12:40 - 1:30</b>	<b>12:40 - 1:30</b>	<b>12:40 - 1:30</b>	<b>12:40 - 1:30</b>	
En pequeños grupos Desarrollo del Idioma Inglés (E.I.D.)				

# Ejemplo del horario de clases para 4° a 8° Grado

26

Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes
<b>9:00 – 9:18</b>				
Reunión Matutina	Reunión Matutina	Reunión Matutina	Reunión Matutina	Las reuniones matutinas del viernes son únicamente la parte sincrónica del día entre maestros
<b>9:18 – 10:15</b>	<b>9:18 – 10:15</b>	<b>9:18 – 10:15</b>	<b>9:18 – 10:15</b>	
Lectura y Escritura	Lectura y Escritura	Lectura y Escritura	Lectura y Escritura	Reunión Matutina
<b>10:15 – 11:00</b>	<b>10:15 – 11:00</b>	<b>10:15 – 11:00</b>	<b>10:15 – 11:00</b>	<b>9:18 – 10:15</b>
Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas	Lectura y Escritura
<b>11:00 – 12:00</b>	<b>11:00 – 12:00</b>	<b>11:00 – 12:00</b>	<b>11:00 – 12:00</b>	<b>10:15 – 11:00</b>
Ciencias Sociales/ Ciencias	Ciencias Sociales/ Ciencias	Ciencias Sociales/ Ciencias	Ciencias Sociales/ Ciencias	Matemáticas
<b>12:00 – 12:40</b>	<b>12:00 – 12:40</b>	<b>12:00 – 12:40</b>	<b>12:00 – 12:40</b>	<b>11:00 – 12:00</b>
Hora del almuerzo	Hora del almuerzo	Hora del almuerzo	Hora del almuerzo	
<b>12:40 - 1:30</b>	<b>12:40 - 1:30</b>	<b>12:40 - 1:30</b>	<b>12:40 - 1:30</b>	ELD/Ciencias/Ciencias Sociales/Música/Educación Física
En pequeños grupos/ELD/Educación	En pequeños grupos/ELD/Educación	En pequeños grupos/ELD/Educación	En pequeños grupos/ELD/Educación	

04

# Asistencia escolar

## Proyecto de Ley (SB) 98 - Aprendizaje a Distancia

- Cada Entidad Educativa Local (LEA, siglas en inglés) deberá documentar la participación diaria de cada alumno en cada día de clases, en total o en parte, cuando se imparta el aprendizaje a distancia.
- Se documentará la ausencia de todo alumno que no esté participando en el aprendizaje a distancia durante ese día de clases.

## Minutos de tiempo educativo

- Los minutos educativos pueden incluir **aprendizaje sincrónico** y **aprendizaje asincrónico**.
- Los minutos educativos de **aprendizaje asincrónico** pueden incluir estudiantes trabajando en proyectos individuales o en su tarea fuera de la clase virtual.
- El **aprendizaje sincrónico** puede incluir actividades aprendizaje socioemocional que serán fundamentales durante este tiempo.

# Asistencia escolar

## Definiciones (informal). Véase Livebinder referente a los textos de la SB 98

**Asistencia** - La acción de grabar y registrar a los alumnos presentes en la clase (en línea o en persona, o combinación de ambos).

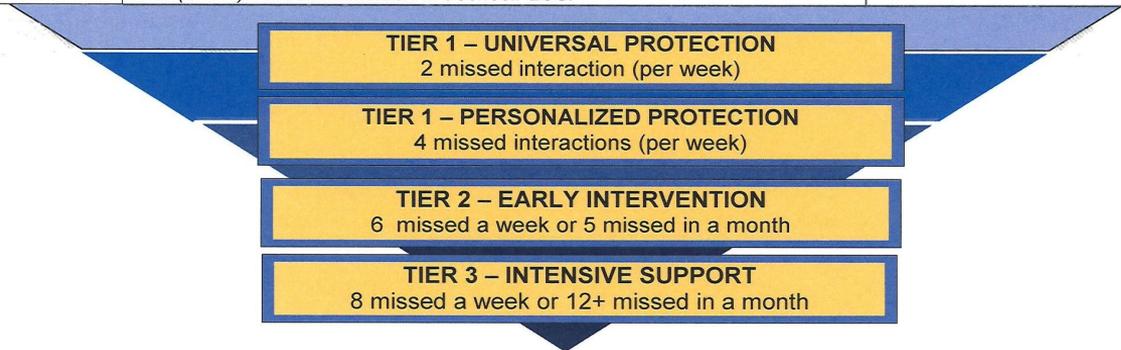
**Participación** - El nivel de participación activa de los alumnos demostrada en clases y medida mediante discusiones, trabajos entregados, y exámenes. La participación diaria puede incluir, sin limitarse a, evidencia de participación en actividades en línea, entrega de tarea regular, entrega de exámenes, y contacto entre empleados del distrito escolar y alumnos o padres o tutores legales.

**Compromiso** - Las acciones tomadas por el distrito, la escuela, o los maestros para asegurar que todos los alumnos y sus familias formen parte de la comunidad educativa. En el salón de clase sería mediante las acciones/estrategias que los maestros utilizan para fomentar la participación de los alumnos. Para el distrito, esto significa estrategias utilizadas para asegurar que las familias tengan participación activa en la comunidad escolar y invitadas a hablar sobre sus necesidades.

# Intervenciones sobre la asistencia

## TIERED LEVELS OF SUPPORTS FOR STUDENT PARTICIPATION

TIER	TRIGGERS	STAFF RESPONSIBLE
Tier 1 - Universal	<b>What triggers a universal check in?</b> (ARUSD: 2 missed interaction per week) <i>Must include multiple phone calls, texts, and emails. All documentation in eSchoolPLUS.</i>	Teacher
Tier 1 - Personalized	<b>What triggers a more preventative check in?</b> (ARUSD: 4 missed interactions per week) <i>Must include multiple phone calls, texts, and emails. Should also include a call to those listed on the emergency card. All documentation in eSchoolPLUS.</i>	1. School Office Assistant 2. School Administrative Assistant
Tier 2 – Early Intervention	<b>What triggers more on-going, personalized support or outreach?</b> (ARUSD: 6 + missed a week or 5 missed in a month) <i>Must include multiple phone calls, texts, virtual check in, and emails. Should also include a call to those listed on the emergency card. Should include a socially distanced home visit (if safe). All documentation in eSchoolPLUS.</i>	School Principal & Community Liaison
Tier 3 - Intensive Support	<b>What triggers intensive support?</b> (ARUSD: 8 missed in a week or 12+ in a month) <i>Must include multiple phone calls, texts, virtual check in, and emails. Also call those listed on the emergency card. Should include a socially distanced home visit (if safe). All documentation in eSchoolPLUS.</i>	Student Services Department



**05**

**Procedimientos,  
salud, y  
seguridad**

# Orden local actual

FECHA DE LA ORDEN: 18 de mayo, 2020



ORDEN DEL OFICIAL DE SALUD DEL CONDADO DE SANTA CLARA DIRIGIENDO A TODAS LAS PERSONAS EN EL CONDADO A CONTINUAR QUEDARSE EN CASA EXCEPTO PARA LAS NECESIDADES Y ACTIVIDADES IDENTIFICADAS, EN CONFORMIDAD CON LOS REQUISITOS ESPECIFICADOS; CONTINUANDO CON LA EXCEPCIÓN DE LA ORDEN DE LAS PERSONAS SIN HOGAR PERO URGIENDO A LAS AGENCIAS DE GOBIERNO A PROPORCIONARLES REFUGIO; REQUIRIENDO QUE TODOS LOS NEGOCIOS Y LAS INSTALACIONES DE RECREACIÓN A QUIENES SE LES HA PERMITIDO OPERAR PARA IMPLEMENTAR DISTANCIAMIENTO SOCIAL, COBERTURA FACIAL, Y PROTOCOLOS DE LIMPIEZA; Y DIRIGIR A TODOS LOS NEGOCIOS, OPERADORES DE INSTALACIONES, Y AGENCIAS GUBERNAMENTALES PAR CONTINUAR EL CIERRE TEMPORAL DE TODAS LAS OPERACIONES QUE NO ESTÁN PERMITIDAS BAJO ESTA ORDEN

# Evaluación para los síntomas para las Fases 2 y 3

- Los padres/madres/tutores legales estarán obligados a conducir una evaluación de salud en sus hijos antes de venir a la escuela cada día
- El personal llevará a cabo una evaluación visual de bienestar de todos los estudiantes cuando llegan a la escuela

**Student and Staff COVID-19 Questionnaire**

Parents/Guardians: complete this questionnaire every morning before bringing your child to school or taking them to the bus. If you answer "YES" to any of the questions, do not bring your child to school and notify your school's front office staff immediately.

1. Within the last 14 days have you been diagnosed with COVID-19 or had a test confirming you have the virus?

Yes-STAY HOME and seek medical care.

2. Do you live in the same household with, or have you had close contact with, someone who in the past 14 days has been in isolation for COVID-19 or had a test confirming they have the virus? Close contact is less than 6 feet for 15 minutes or more.

Yes-STAY HOME and seek medical care and testing.

3. Have you had any one or more of these symptoms today or within the past 24 hours? Are these symptoms new or not explained by another reason?

<ul style="list-style-type: none"><li>• Fever</li><li>• Cough</li><li>• Shortness of Breath/Trouble breathing</li><li>• Chills</li><li>• Night sweats</li><li>• Sore throat</li><li>• Fatigue (feeling tired)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Muscle/body aches</li><li>• New loss of taste or smell</li><li>• Headache</li><li>• Confusion</li><li>• Nausea/Vomiting</li><li>• Diarrhea</li><li>• Congestion or runny nose</li></ul>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Yes- STAY HOME and seek medical care and testing.

# Requisitos para cubrirse la cara

**Todos los estudiantes no importando su edad o grado escolar deberán utilizar una cubierta facial durante el siguiente tiempo:**

- Al llegar e irse de las instalaciones escolares  
En cualquier área fuera de los salones de clases (excepto mientras comen, beben, o participan en una actividad física)
- El personal deberá usar una cubierta facial todo el tiempo
- Se anima a los estudiantes en TK a 2º grado a usar una cubierta facial
- Los estudiantes en 3º a 8º grado deberán utilizar una cubierta facial todo el tiempo
- Todos los estudiantes deberán utilizar una cubierta facial para ir hacia y de regreso de la escuela y mientras van en el autobús escolar

# Higiene estudiantil

Los estudiantes se lavaran las manos por 20 segundos frecuentemente durante el día, incluyendo al entrar al salón de clases, antes/después de comer, después de toser/estornudar, antes/después de utilizar el baño, y después de utilizar artículos compartidos (por ejemplo. lapiceros, lápices, computadoras, teléfonos, etc.).

Cuando no sea factible lavarse las manos, utilice desinfectante para las manos sin aroma, en base de 70% de alcohol. Los estudiantes deben frotar sus manos hasta que estén completamente secas.

Evite utilizar artículos compartidos tanto como sea posible. Desinfecte los artículos compartidos en medio de que cada estudiante los utilice.

**Stop Germs! Wash Your Hands.**

**When?**

- After using the bathroom
- Before, during, and after preparing food
- Before eating food
- Before and after caring for someone at home who is sick with vomiting or diarrhea
- After changing diapers or cleaning up a child who has used the toilet
- After blowing your nose, coughing, or sneezing
- After touching an animal, animal feed, or animal waste
- After handling pet food or pet treats
- After touching garbage

**How?**

Wait your hands with clean, running water (warm or cold), turn off the tap, and apply soap.

Lather your hands by rubbing them together with the soap. Be sure to lather the backs of your hands, between your fingers, and under your nails.

Scrub your hands for at least 20 seconds. Need a timer? Hum the "Happy Birthday" song from beginning to end twice.

Rinse hands well under clean, running water.

Dry hands using a clean towel or air dry them.

Keeping hands clean is one of the most important things we can do to stop the spread of germs and stay healthy.

**LIFE IS BETTER WITH CLEAN HANDS**

[www.cdc.gov/handwashing](http://www.cdc.gov/handwashing)

**CDC**

# Cuando se enfermen los niños

- Notificar inmediatamente a la escuela del niño cuando usted o su hijo, o alguien más en su hogar salga positivo con COVID-19.
- Notificar inmediatamente a la escuela del niño cuando usted o su hijo, o alguien más en su hogar haya estado en **contacto cercano** con otra persona que hay salido positiva con COVID-19.
- En **contacto cercano** significa que usted estuvo por más de 15 minutos dentro de seis pies de distancia con alguien que estaba infectado con COVID-19.

# Escuelas en las que se distribuyen comidas

38

## Distribución de las comidas para llevar

lunes-jueves  
11:00-1:00 pm

**Adelante II, Cassell,  
Fischer, George,  
Hubbard, Linda  
Vista, Ocala,  
Mathson,  
Painter/Sheppard y  
Ryan**

## Distribución Satélite de las comidas para llevar

lunes-jueves  
11:00-12:00 pm

**San Antonio/LUCHA  
y Lyndale**

## Entregas móviles de comida de ARUSD

**Groups centrales:**

- SPED (Educacion Especial)
- Estudiantes en cuarentena
- Familias referidas de la población estudiantil de alta necesidad

**¡Comidas gratis para desayunos, almuerzos y  
cenar de lunes a viernes para todos los  
estudiantes de ARUSD !**

**Los jueves los estudiantes recibirán tanto las comidas de los  
jueves como las de los viernes.**

# Letrero para recoger comida repartida en las escuelas

- Los padres/tutores legales o estudiantes podrán recoger comidas de cualquier escuelas que las reparta
- Las comidas son para estudiantes inscritos en el Distrito Escolar de Alum (ARUSD)
- Estos letreros serán repartidos por sus escuelas o cuando usted recojan las comidas a partir del martes, 18 de agosto.



## Meal Pick Up Sign

Complete this meal pick up sign by indicating the name of the school and number of children attending the school.

Ex: Chavez Elementary School                      3

Name of School                      Number of Students Attending School

Name	Number of Students Attending School
Name	Number of Students Attending School

Display the sign visibly inside your car on the passenger side dashboard. Meal sign will be used to determine the total number of student meals you will need for the day.

Thank you for your support.

**Cuando vaya a recoger las comidas, asegurensse de tener a la mano y presentar este letrero. Este letrero es para reducir el contacto físico entre las familias y el personal.**

06

# Comunicación

# Parent Square

- Reciba alertas de su escuela a través de la aplicación, mensajes de texto y correo electrónico.
- Los padres pueden recibir comunicación en su idioma preferido con nuestra herramienta de traducción automática neuronal.
- Firmar digitalmente hojas de permiso y otros formularios
- Confirme su asistencia y reciba recordatorios para los próximos eventos escolares
- Descargue la aplicación hoy para su teléfono Apple o Android

(haga clic en el enlace) [Videos de entrenamiento](#)

El Departamento de Informática y Tecnología (IT, siglas en inglés) prestará apoyo en las siguientes áreas:

- Distribuciones de aparatos electrónicos
- Hotspots
- Devoluciones de aparatos
- Cuidado y uso de los aparatos
- Restitución por los aparatos perdidos / dañados / robados
- Tener acceso a las clases en línea
- Correos electrónicos de los estudiantes
- Acceso con la clave de mi hijo(a)
- Activar cuentas de correo electrónico

Además, se ha establecido una línea de ayuda del Distrito en el (408) 928-6917. Esta línea de ayuda estará disponible para los padres después de las horas de trabajo: los días de semana de 4:30 p.m. a 7:00 p.m. y los fines de semana de 10:00 a.m. a 4:00 p.m.

# Apoyo con la tecnología

(Disponible en inglés/español/vietnamita)

- **Aparatos para los estudiantes:**

  - Kinder de Transición/Kinder Regular : iPads

  - 1-8 : Chromebooks

  - Tk-8 : Hotspots (en base a la necesidad)

- **Cuentas de los estudiantes:**

  - Estudiantes existentes: Las cuentas y las claves permanecen igual

  - Estudiantes nuevos : Recoger el nombre de la cuenta y la clave de parte del administrador escolar durante la entrega de los aparatos

- **Problemas con los aparatos de los estudiantes:**

  - Primero deben llamar al apoyo de tecnología para resolver los problemas. Si no se puede resolver por teléfono, el personal de apoyo de tecnología le pueden pedir que lleve el aparato en persona.

- **Recursos técnicos:**

  - Aprendizaje a Distancia (Distance Learning)/ [Hotspots](#)

  - Página Web ([IT-webpage](#))

- **Apoyo Técnico:**

  - Llame al **(408) 928-6917** durante las horas regulares de trabajo.

  - Departamento de Tecnología, ARUSD, 2930 Gay Ave, San Jose, CA 95127

Se ha desarrollado un plan de capacitación profesional para los padres y las familias para apoyar mejor a las familias para apoyar a sus hijos con el aprendizaje a distancia. A través de una combinación entre la oficina del distrito y las capacitaciones de los planteles escolares se atenderán a las siguientes áreas, entre otras:

- Establecer rutinas y horarios para el aprendizaje a distancia
- Comprender los programas técnico educativos y las plataformas
- Apoyar la salud mental y el bienestar de los estudiantes
- Comprender los horarios escolares, los procedimientos de asistencia escolar, y las calificaciones
- Encontrarle el sentido a las videoconferencias
- La responsabilidad digital y las expectativas de comportamiento en línea

Por favor espere recibir volantes con respecto a cuándo se ofrecerán estas capacitaciones.

**07**

**Salud mental  
y  
aprendizaje socioemocional**

Nuestro distrito comprende la importancia de apoyar el bienestar mental de los estudiantes y de sus familias especialmente durante la pandemia global.

Para poder atender a las necesidades de apoyo, el distrito está comenzando el aprendizaje socioemocional durante el año escolar 2020-2021 al integrar las competencias CASEL en nuestra enseñanza de cada día:

- Conciencia Social
- Conciencia de sí mismo
- Auto control
- Fomento de relaciones
- Toma de decisiones responsables

Además, la siguiente información también ayudará a los padres para manejar y tener acceso a los servicios y los recursos.

Si usted o alguien a quien usted conoce está en una crisis y necesita alguien con quien hablar, por favor comuníquese con nuestras agencias locales móviles de crisis:

- Alum Rock Counseling Center: **(408) 294-0579**
- Uplift Family Center: **(408) 379-9085**
- Bill Wilson Center: **(408) 278-2585**
- Puede enviar un mensaje de texto con la palabra "**LISTEN**" al **741741**

**Si usted o alguien a quien conoce tiene una emergencia que pone en riesgo su vida, por favor llame al 911.**

Padres/madres/tutores legales pueden tener acceso al apoyo para lo siguiente al hacer clic en los enlaces:

## Solicitud de Apoyo de Bienestar y Recursos de ARUSD

Los padres/madres/tutores legales pueden solicitar apoyo para consejería (para estudiantes y padres, recursos para materiales escolares, información sobre vivienda, alimentos y otras necesidades básicas. Por favor NO utilicen este formulario si usted o alguien a quien usted conoce tiene una emergencia médica, física, y/o de salud mental. Por favor llame al 9-1-1 si se trata de una emergencia.

## Página de Recursos de ARUSD SEL

La página de recursos de SEL contiene diferentes recursos para los estudiantes, padres/madres/tutores legales y para los maestros. Algunos de los recursos numerosos a los cuales los padres/madres/tutores legales pueden tener acceso son estrategias para el conocimiento básico, como fortalecer las condiciones positivas en la casa para el aprendizaje a distancia, practicar una conciencia plena, y más.

# Apoyo a la salud mental y al aprendizaje socioemocional (SEL, siglas en inglés)

Los padres pueden comunicarse con los consejeros de las escuelas adecuadas para la consejería y el apoyo SEL para sus hijos.

Escuela	Consejero/a	Correo electrónico	Número telefónico
Adelante 1	Oscar Lamas	oscar.lamas@arUSD.org	408-928-1900
Aptitud	Oscar Lamas	oscar.lamas@arUSD.org	408-928-7650
Fischer	Melanie Ann Abad	melanieann.abad@arUSD.org	408-928-7266
George	Stacey Williams	stacey.williams@arUSD.org	408-928-7600
George	Hassan Vakili (Academic Counselor)	hassan.vakili@arUSD.org	408-928-7600

# Apoyo a la salud mental y al aprendizaje socioemocional (SEL, siglas en inglés)

Los padres se pueden comunicar con los consejeros en las escuelas adecuadas para la consejería y el apoyo SEL para sus hijos.

School	Counselor	Email	Phone number
Hubbard	Lindsey Diaz	<a href="mailto:lindsey.diaz@arUSD.org">lindsey.diaz@arUSD.org</a>	408-928-7700
Mathson	Julieta Flores	<a href="mailto:julieta.flores@arUSD.org">julieta.flores@arUSD.org</a>	408-928-7950
Ocala	Xochilt Garcia	<a href="mailto:xochilt.garcia@arUSD.org">xochilt.garcia@arUSD.org</a>	408-928-8350
Renaissance 1 Renaissance 2	Sarah Kretovics	<a href="mailto:sarah.kretovics@arUSD.org">sarah.kretovics@arUSD.org</a>	408-928-7475
Sheppard	Maria Castaneda	<a href="mailto:maria.castaneda@arUSD.org">maria.castaneda@arUSD.org</a>	408-928-8800
Sheppard	Hassan Vakili (Academic Counselor)	<a href="mailto:hassan.vakili@arUSD.org">hassan.vakili@arUSD.org</a>	408-928-8800

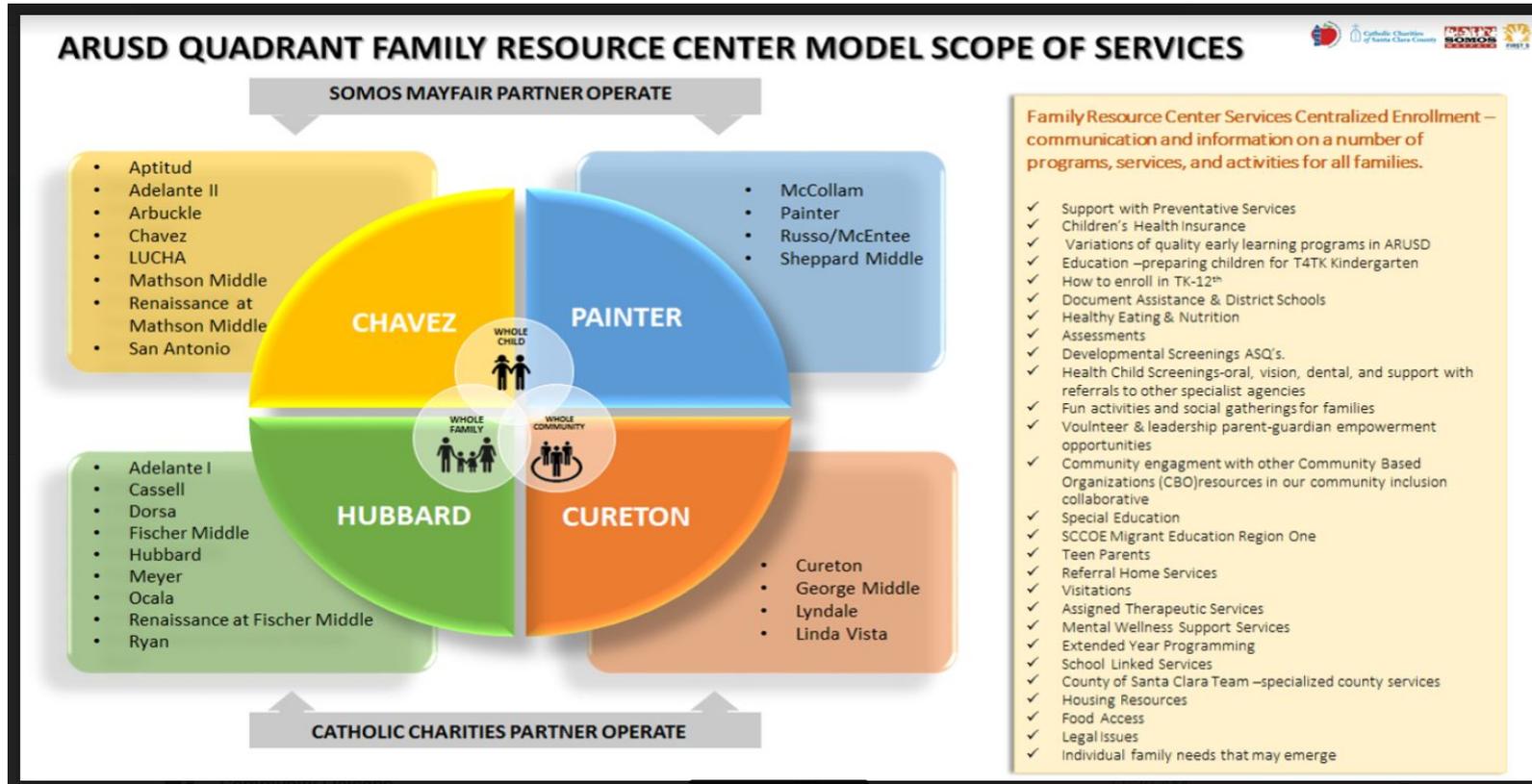
Si un/una niño(a) necesita de apoyo de consejería en las **escuelas primarias**, los padres se pueden comunicar con:

Dr. Annya Artigas  
annya.artigas@arUSD.org  
408-928-6967

---

Si los padres necesitan mas informacion con respecto al aprendizaje socioemocional (SEL, por sus siglas en inglés), se pueden comunicar con:

Dr. Imee Almazan  
imee.almazan@arUSD.org  
408-928-6591



<b>Cuadrante</b>	<b>Escuelas dentro del Cuadrante</b>	<b>Coordinadores de SLS</b>
Chavez	Aptitud, Adelante II, Arbuckle, Chavez, LUCHA, Mathson, Renaissance@ Mathson y San Antonio	Lorena Torres lorena.torres@arUSD.org 408-928-6945
Cureton	Cureton, George, Linda Vista y Lyndale	Dana Yamaguchi dana.yamaguchi@arUSD.org 408-928-6945
Hubbard	Adelante I, Cassell, Dorsa, Fischer, Hubbard, Meyer Ocala, Ren@Fischer y Ryan	Ana Gonzalez ana.gonzalez@arUSD.org 408-928-6945
Painter	McCollam, Painter, Russo/McEntee y Sheppard	Yareni Carrasco yareni.carrasco@arUSD.org 408-928-6945

# ¡GRACIAS!

---

¿Tienen alguna pregunta?

[info@arUSD.org](mailto:info@arUSD.org)

408-928-6800 o correo electrónico a

[www.arUSD.org](http://www.arUSD.org)

